

## 「在日韓国商工人の和合の集い」開催さる

~総勢400名が参加し和合・団結を確認、「韓商連統合推進委員会」も発足~

### 「在日韓国商工人の和合の集い」開催

在日韓商（商工人）組織の和合と統合を目的にした「在日韓国商工人の和合の集い」（主催「在日韓国商工人の和合の集い」実行委員会）が11月27日、東京都内ホテルで開催され総勢約400名が参加しました。

同行事には、（一社）在日韓商から朴忠弘会長、朴義淳副会長（京都韓経会会长）、慎三範副会長（福岡韓商会会长）、金淳次副会长、柳和明副会长、黄鐘吉常務理事、朴康徳理事など11名が参加しました。本会からは康正亨専務理事（在日韓商理事）が参加しました。

「和合の集い」一部では、実行委員長並びに大会長が挨拶を行なった後、来賓祝辞を柳興洙駐日大使が行ない「在日同胞商工人の和解と団結を図る意義深い場に参加でき嬉しく思っています」と述べるとともに「現在、日本国内の景気低迷は同胞商工人の事業経営に影響を与えています。この様な時こそ、同胞商工人の結集した力量が再び求められる時期です」「在日韓商の発足から50年を迎えた2012年には、残念ながら記念式を開催できませんでした。今年2月の“最終合意”に基づいて一つに統合された上で記念式を盛大に開催するのが望ましいと考えます」「本日の集いが3年間の分裂と対立を乗り越え、統合に向けた新たな出発点になることを願います」と述べられるなど、在日商工人組織の和合・統合と同胞商工人に対する支援が述べられました。

朴忠弘在日韓商も祝辞を行ない「雨降って地固まる」という言葉があります。当会議所の法人化を巡っての紛糾は3年に及びます。この事態の解決のために、大使館の仲裁により本年2月に民団と当会議所の間で“最終合意書”が締結されました。しかし、この“和合の集い”を経て、事態の解決のための合意条件が整い、そして近々に、全国韓商組織の統合のための

統合委員会が開催される運びになりました」と述べるとともに「厳しい経済環境を克服し在日経済が未来に向かって発展するためには、強固な経済基盤が必要であり、全国の韓商組織の統合がなされなければなりません。未来志向で統合のためにスタートを切ろうではありませんか」と力強く呼びかけました。

また「和合の集い」二部では、全体で親睦を深めるとともに余興を楽しみました。

一部・二部形式で行われた「集い」全般を通じて、参加者各々が今後の韓商組織並びに同胞商工人の和合と統合に向けて相互に連携・協力することを確認し合うなど、和合に向けた大きなスタートの場となるとともに、全体で親睦と交流を深めました。

### 「韓商連統合推進委員会」発足

「和合の集い」後の12月3日、駐日韓国大使館で大使館仲裁のもと、「韓商連統合推進委員会」が発足しました。

この「統合委員会」は、今年2月3日に駐日韓国大使館、韓国民団中央本部、（一社）在日韓商の3者で調印された「最終合意書」に基づいて開催されたものです。

発足式には、駐日韓国大使館から柳興洙大使、金玉彩政務公使、金容吉総領事等が参加、民団中央からは吳公太団長、林三鎬副団長、民団傘下韓商からは洪采植会長、金光一東京会長、全玉勲神奈川会長等が参加しました。上部機関の（一社）在日韓商からは、朴忠弘会長、崔鐘太名誉会長、宋玉植兵庫会長、慎三範福岡会長、金淳次副会长等が参加しました。

発足式後には第1回協議が開かれ、「最終合意書」に基づいて韓商組織の「一般社団法人在日韓国商工会議所」への統合を確認するとともに、今後、定款に則った中で統合協議を進行することなどが話し合われました。

### 新成人おめでとうございます

#### 2015年兵庫県韓国人成人式

2015年の新成人の門出を祝うとともに、県下の同胞青年の出会いの場の提供の一環として「兵庫県韓国人成人式」が下記の通り開催されます。

新成人の皆さん、是非成人式に参加し、同世代の同胞青年との出会いと交流を深めましょう。

日 時：2015年1月10日（土）午後2時（受付：午後1時より）

【第一部】式典および豪華景品抽選会

【第二部】兵庫県震災20周年事業記念式典および懇親会（合同新年会兼）

会 場：【第一部】民団兵庫県本部5Fホール

神戸市長田区西尻池町2-4-30

JR・地下鉄「新長田駅」徒歩8分

【第二部】エスタシオン・デ・神戸

主 催：民団兵庫県本部

主 管：韓国青年会兵庫県本部

【お問合せ】民団兵庫本部（078-642-6303）

青年会兵庫本部（078-643-3833）

### - 民団兵庫・兵庫韓商主催 -

#### ～阪神・淡路大震災20年～

#### 2015年兵庫県韓国人合同新年会

2015年の年頭にあたり、頌春の慶びをわかつち合うべく、恒例の「兵庫県韓国人合同新年会」（名刺交換会）を下記の通り開催します。

当日は、内外の著名人をお招きし、感謝と懇親の時を持ちたいと存じます。また阪神大震災20年を迎え鎮魂セレモニーも執り行います。皆様のご来場をお待ちしております。

日 時：2015年1月10日（土）17:00

会 場：エスタシオン・デ・神戸（078-371-5111）

\* JR 神戸駅南東徒歩5分、中央郵便局南隣

参加費：無料

【お問合せ】民団兵庫本部（078-642-6303）

兵庫韓商（078-646-9611）

### 【お知らせ】

#### 【年末・年始の業務案内】

《終務》12/26(金)17:30 《始務》1/5(月)9:00

日韓友好神戸市議連・民団兵庫・兵庫韓商の3者共催

## 約70名が参加し「第14回(2014年度)懇親会」開催

~ヘイトスピーチ対策、神戸経済の活性化と実体経済の回復、韓日交流など共有~

去る12月15日、日韓友好神戸市議員連盟(吉田謙治会長)、韓国民団兵庫県本部(車得龍団長)、当会議所(宋玉植会長)の3者共催による「第14回(2014年度)懇親会」が神戸市内中華料理店・第一楼で開かれました。

この3者懇親会は、阪神大震災後の2000年から開催されており、2012年度は衆議院選挙で中止となりましたが今回で14回目を数える恒例行事です。

懇親会の来賓には、李成權駐神戸総領事、朴先哲同副総領事、韓泰熙領事、安達和彦神戸市議長、崔鐘太(一社)在日韓商名誉会長などが参加しました。神戸市議連からは吉田謙治会長(公明党)、吉田基毅副会長(自由民主党)、坊池正副会長(自民党神戸)、平木博美事務局長(民主党)、山下じゅんじ理事(共産党)、山下てんせい理事(新世代こうべ)、菅野吉記監事(公明党)など26名が参加するなど

民団兵庫・当会議所含めて全体で約70名が参加しました。

懇親会では、車得龍民団団長、吉田謙治議連会長、宋玉植会長が主催挨拶を行いました。挨拶では、在日コリアンはじめ外国人への差別・偏見の表現行為・ヘイトスピーチの問題と行政・団体としての対策化、神戸経済の更なる活性化をはじめとした実体経済の早期回復化、地域レベルでの韓日交流の継続推進などが述べられ全体で共有しました。

また李成權総領事も挨拶を行ない、現在の韓日関係が良くない環境下にあって、この様な神戸市議員、韓国系団体、韓国系商工団体の3者の懇親会が14回目を数える事に対する謝辞とともに、地域レベルの幅広い韓日交流と相互理解を更に進めることの重要性を述べられました。

続いて崔相俊民団兵庫議長の乾杯音頭で歓談に入り、参加者各々が親睦と交流を深めました。

阪神・淡路大震災20年

## 未来につなぐコンサート

~音楽で紡ぐアジア共生・多文化共生の芽~

開催日：1/18(日) 14:30～16:45

会場：新長田ピフレホール

JR・地下鉄「新長田駅」駅前

主 催：音楽で紡ぐアジア共生の集い実行委員会

後 援：駐神戸韓国総領事館、駐大阪中国総領事館(予定)

出 演：中国古箏(弦楽器)演奏家・伍芳さん、韓国打楽器演奏者・朴元&amp;韓日芸能ユニット・チングドゥル、ベトナム人姫路獅子舞チーム、シンガーソングライター・石田裕之さん、他

入 場：無料 \*定員400名、当日先着順

【お問合せ・お申込み】NPO法人神戸定住外国人支援センター

TEL) 078-612-2402 FAX) 078-612-3052

E-mail) kfc@social-b.net

阪神・淡路大震災20年

## つどい～多文化共生社会をめざして～

開催日：1/25(日) 10:00～16:10

会場：神戸中華同文学校

神戸市中央区中山手通6-9-1

地下鉄「県庁前駅」徒歩10分

主 催：「つどい」実行委員会

・兵庫県市長会、兵庫県町村会、神戸国際協力交流センター、民団兵庫本部、朝鮮総連兵庫本部、神戸華僑総会、在日印度商業会議所、関西ブラジル人コミュニティ、ベトナム夢KOBE、他

主内容：防災運動会、世界の炊き出し、ディスカッショント、国際こども音楽祭、震災パネル展示、他

入場料：無料

【お問合せ・お申込み】(公財)兵庫県国際交流協会

TEL) 078-230-3261 E-mail) tabunka@net.hyogo-ip.or.jp

最高  
500万円

近畿産業信組と当会議所が提携

## 『きんさんコミュニティローン』

担保  
原則不要

私ども在日韓国商工会議所では、信用組合で国内最大の近畿産業信用組合と提携し、会員企業を対象にした商品『コミュニティローン』をご提供しています。事業経営に是非ご利用下さい。

取扱期間：2015年5月29日まで

対象：以下の条件を満たす方。

韓商(近畿地区)の会員企業。

法人または個人事業主で、近産信組の営業地区で事業所または営業所を有している方。

近産信組の組合員にご加入頂ける方。

近産信組の所定の要件を満たす方。他

融資額：最高500万円まで

利 率：2.50% (変動金利、毎月見直し方式)

使 途：運転資金または設備資金

期 間：運転資金最長3年、設備資金最長7年

担 保：原則不要

保証人：原則1名以上必要

【お問合せ】

兵庫韓商) 078-646-9611

近畿産業信組) 0120-111-019

神戸支店(078-231-3911) 長田支店(078-611-1874)

尼崎支店(06-6481-5521) 姫路支店(079-281-7111)